

Приложение № 21

към чл. 110, ал. 1
(Изм. - ДВ, бр. 39 от 2008 г.,
в сила от 15.04.2008 г.)

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ЗАПЛАЩАНЕ НА ДАНЪК ЗА ДОСТАВКИ С МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ В
ДРУГА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА НА ЛИЦАТА ПО ЧЛ. 109, АЛ. 1 И 2 ИЛИ ЗА ДОСТАВКИ С МЯСТО
НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТЕРИТОРИЯТА НА СТРАНАТА, ПО КОИТО ПОЛУЧАТЕЛИ СА ИНСТИТУЦИИ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, ЗА КОИТО ДЪРЖАВА ДОМАКИН Е РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Сериен номер:
serial No (optional)

1. ОПРАВМОЩЕНА ИНСТИТУЦИЯ/ЛИЦЕ

Eligible institution/individual

Функции/име.....
.....

Designation/name

Адрес

.....
..

Street and No

Пощенски код, селище

.....

Postal code, place

Държава членка (домакин)

.....

(Host) Member State.

2. КОМПЕТЕНТЕН ОРГАН ЗА ИЗДАВАНЕ НА ПЕЧАТА/ПОТВЪРЖДЕНИЕТО

(Наименование, адрес и телефонен номер)

2. Competent and hority for issuing the stamp

(Name, address and telephone No)

1
.....
.....

2
.....
.....

3. ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ ОПРАВОМОЩЕНАТА ИНСТИТУЦИЯ ИЛИ ЛИЦЕ Declaration by the eligible institution or person

С настоящото оправомощената институция или лице¹ декларира

The eligible institution or individual ⁽¹⁾ hereby declares

(а) че стоките/услугите, описани в клетка 5, са предназначени²

That the goods and/or services set out in box 5 are intended ⁽²⁾

за официално ползване от

за лично ползване от

For the official use of

for the personal use of

чуждестранно дипломатическо
представителство

член на персонала на чуждестранно
дипломатическо представителство

A foreign diplomatic mission

a staff member of a foreign diplomatic
mission

чуждестранно консулско
представителство

чуждестранно консулско
представителство

A foreign consular representation

A foreign consular representation

международна организация

член на международна организация

An international organization

a member of an international
organization

въоръжените сили на други
държави, които са страни по
Северноатлантическия договор

The armed forces of any State which

is a party to the North Atlantic Treaty

командвания/щабове на
Организацията на
Северноатлантическия договор

The Command/Headquarters of North
Atlantic Treaty Organization

институции на Европейския съюз

The institutions of the European
union

(функция на институцията) (виж клетка
4)

(designation of the institution) (see
box 4)

(б) че стоките/услугите, описани в клетка 5, съответстват на условията и ограниченията, приложими за освобождаване от задължение за заплащане на ДДС в държавата членка домакин, упомената в клетка 1

(b) that the goods and/or services described at box 5 comply with the conditions and limitations applicable to the exemption in the host Member State mentioned in box 1, and

(в) че гореизложената информация е предоставена добросъвестно; с настоящото оправомощената институция или лице се ангажират да заплатят на държавата членка, от която са експедирани стоките, дължимия ДДС, който би бил начислен, ако стоките/услугите не отговарят на условията за освобождаване от задължение за плащане или ако стоките/услугите не са били използвали по предназначение.

(c) that the information above is furnished in good faith. The eligible institution or individual hereby undertakes in pay to the Member State from which the goods were dispatched or from which the goods and/or services were supplied, the VAT and/or excise duty which would be due if the goods and/or services did not comply with the conditions of exemption, or if the goods

and/or services were not used in the manner intended.

.....

дата, място

име и длъжност на подписаното лице

place, date

name and status of signatory

.....

ПОДПИС

signature

4. ПЕЧАТ НА ИНСТИТУЦИЯТА

(в случай на освобождаване от задължение за плащане при лично ползване)

Stamp of the institution

(in case of exemption for personal use)

.....

дата, място

име и длъжност на подписаното лице

place, date

name and status of signatory

печат

stamp

.....

Подпис

signature

5. ОПИСАНИЕ НА СТОКИТЕ/УСЛУГИТЕ, ЗА КОИТО СЕ ИСКА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ЗАПЛАЩАНЕ НА ДДС

Description of the goods and/or services, for which the exemption from VAT end/or excise duty is requested

A. Информация относно доставчика

Information concerning the supplier

(1) Име и адрес

Name and address

(2) Държава членка

Member State

(3) № по ДДС

VAT number

B. Информация за стоките/услугите

Information concerning the goods and/or services

No	Подробно описание на стоките/услугите ³ (или препратка към приложения формуляр за поръчка) Detailed description of goods and/or services ⁽³⁾ (or reference to the attached order from)	Количество или брой Quantity or Number	Стойност без ДДС Value excluding VAT		Валутна единица Currency
			стойност на единица Value per unit	обща стойност Total value	
		Обща сума Total amount			

6. УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА ДОМАКИН
Certification by the competent authority or authorities of the host Member State

6.1. Компетентният орган удостоверява, че институцията/лицето е със статут на

The competent authoritycertifies that the institution/the person has the status of.....

дата, място
place, date

име и длъжност на подписаното лице
name and status of signatory

.....
подпис и печат
signature end stamp

6.2. Компетентният орган

..... удостоверява, че пратката със стоки/услугите, описани в клетка 5, отговаря

The consignment/supply of goods and/or services described in box 5

напълно
totally

до количество (брой) 4
Up to a quantity of (number) ⁽⁴⁾

на условията за освобождаване от задължение за заплащане на ДДС
the conditions for exemption VAT

.....
.....

дата, място
лице
place, date
signatory

име и длъжност на подписаното лице
name and status of

.....
подпис и печат
signature and stamp

7. РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ОТМЯНА ЗА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПОДПЕЧАТВАНЕ

(само в случай на освобождаване от задължение за заплащане при потребление, предназначено за официални цели)

Permission to dispense with stamp (only in case of exemption for official use)

С писмо No от
.....

By letter

No of
(препратка към досие) (reference to file) (дата) (date)

..... получава
разрешение от

(функция на оправомощената институция) has been
permitted by
(designation of eligible institution)

..... да не използва печата, съгласно
клетка 6

(функция на компетентния орган в държавата членка домакин) to dispense with

the		
	stamp under box 6	
	(designation of competent authority in the host Member State)	
.....
.		
дата, място	име и длъжност на подписаното лице	подпис
place, date	name and status of signatory	signature
	печат	
	stamp	

- 1 неприложимото се зачертава/delete as appropriate
- 2 В съответната кутийка се поставя кръстче/place a cross in the appropriate box
- 3 Неизползаното пространство се зачертава. Същото важи и за формулярите за поръчка, ако са приложени/delete space not used. This obligation also applies if order forms are attached.
- 4 Стоките, които не отговарят на изискванията се зачеркват от клетка 5./Goods and/or services not eligible should be deleted in box 5 or on the attached order from.

Инструкции за попълване на удостоверението

1. За доставчика настоящото удостоверение служи като документ в подкрепа на освобождаването от задължение за заплащане на ДДС за стоки или услуги на оправомощената институция/лица, упоменати в чл. 110 (чл. 151 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета). Съответно за всеки доставчик се попълва по едно удостоверение. Доставчикът е задължен да го съхранява в документацията си в съответствие с правните разпоредби, приложими в неговата държава членка.

2. Удостоверението за освобождаване от задължение за заплащане на ДДС се изготвя в два екземпляра.

(а) Незапълненото пространство в клетка 5.Б се зачертава, за да не може да се добавя нищо впоследствие.

(б) Документът трябва да бъде попълнен четливо и по начин, по който отбелязаните данни да не подлежат на заличаване. Не се разрешава задраскване/изтриване или дописване отгоре. Документът се попълва на език, възприет от държавата членка домакин.

(в) Ако описанието на стоките (клетка 5.Б от удостоверението) съдържа препратки към формуляр за закупуване, попълнен на език, който е различен от този, възприет от държавата членка домакин, оправомощената институция/лице трябва да приложи превод.

(г) От друга страна, ако удостоверението е попълнено на език, който е различен от този, възприет от държавата членка на доставчика, оправомощената институция/лице трябва да приложи превод на информацията, отнасяща се до стоките в клетка 5.Б.

(д) Възприет език означава един от езиците, които официално се използват в държавата членка, или един от официалните езици на Общността, които държавата членка декларира, че могат да бъдат използвани за тази цел.

3. Чрез своята декларация в клетка 3 от удостоверението оправомощената институция/лице предоставя информацията, необходима за преценяване на молбата за освобождаване от задължение за заплащане на ДДС в държавата членка домакин.

4. Чрез своята декларация в клетка 4 от удостоверението институцията потвърждава подробните данни в клетка 1 и клетка 3 (а) на документа и удостоверява, че оправомощеното лице е служител на институцията.

5. (а) Препратката към формуляра за поръчка (клетка 5.Б от удостоверението) трябва да съдържа най-малко дата и номер на поръчката. Формулярът за поръчка трябва да съдържа всичките компоненти, изброени в клетка 5. Ако удостоверението подлежи на подпечатване от компетентния орган на държавата членка домакин, то и формулярът за поръчка също трябва да бъде подпечатан.

(б) Вписването на идентификационния номер за целите на ДДС номера на доставчика е задължително.

(в) Валутните единици трябва да бъдат обозначени с трибуквен код съгласно международния стандарт ISODIS4127, определен от Международната организация по стандартизация *1.

6. Автентичността на гореупоменатата декларация от оправомощената институция/лице се потвърждава с печата на компетентния орган на държавата членка домакин в клетка 6. Този орган може да постави одобрението в зависимост от съгласието на друг орган в своята държава членка.

7. За опростяване на процедурата компетентният орган може да отмени задължението на оправомощената институция да изисква печат в случай на освобождаване от задължението за заплащане на ДДС при потребление, предназначено за официални цели. Оправомощената институция трябва да упомене тази отмяна в клетка 7 на удостоверението.

*1 За пример са дадени някои кодове на валута, използвани понастоящем: BEF (белгийски франк), DEM (германска марка), DKK (датска крона), ESP (испанска песета), FRF (френски франк), GBP (английска лира), GRD (гръцка драхма), IEP (ирландска лира), ITL (италианска лира), LUF (люксембургски франк), NLG (холандски гулден), PTE (португалско ескудо), ATS (австрийски шилинг), FIM (финландска марка), SEK (шведска крона), USD (щатски долар).